

Juin 2005

commission du codex alimentarius

F



ORGANISATION DES NATIONS
UNIES POUR L'ALIMENTATION
ET L'AGRICULTURE

ORGANISATION
MONDIALE
DE LA SANTÉ



BUREAU CONJOINT: Viale delle Terme di Caracalla 00100 ROME Tél: +39 06 57051 www.codexalimentarius.net Email: codex@fao.org Facsimile: 39 06 5705 4593

PROGRAMME MIXTE FAO/OMS SUR LES NORMES ALIMENTAIRES

COMMISSION DU CODEX ALIMENTARIUS

Vingt-huitième session, Siège de la FAO, Rome (Italie), 4-9 juillet 2005

PROJET ET FONDS FIDUCIAIRE FAO/OMS A L'APPUI D'UNE PARTICIPATION RENFORCEE AU CODEX

CINQUIEME RAPPORT DE SITUATION (janvier-juin 2005)

A. INTRODUCTION

1. Ce document est le cinquième rapport de situation sur le Projet et le Fonds fiduciaire FAO/OMS à l'appui d'une participation renforcée au Codex. Il couvre les activités de la première moitié de 2005 et reprend les informations figurant dans le Rapport annuel pour 2004 (**ALINORM 05/28/9F**).

B. SECTION TECHNIQUE

Demandes et participation pour 2005

2. Les demandes d'appui en 2005 auprès du Fonds fiduciaire du Codex ont été closes le 31 décembre 2004.¹ Quatre-vingt-onze pays ont sollicité l'appui du Fonds pour envoyer près de 300 participants aux réunions du Codex en 2005. Ces demandes ont été examinées par le Groupe consultatif FAO/OMS du Fonds fiduciaire pour le Projet et Fonds fiduciaire FAO/OMS à l'appui d'une participation renforcée au Codex. La session du Comité de coordination pour l'Afrique (CCAFRICA), prévue en décembre 2004, a été reportée et s'est tenue en janvier 2005 afin de traiter les demandes du CCAFRICA de 2005 ; elle a été comptée comme une session de 2004, ce qui n'a pas pénalisé les pays qui y ont participé.

3. Pour la période de janvier à juin 2005, 150 délégués² de 78 pays ont reçu des fonds leur permettant d'assister à 12 réunions du Codex. La participation de tous ces délégués a été financée entièrement par le Fonds fiduciaire du Codex et la plupart d'entre eux venaient de pays moins avancés. La ventilation des participants était la suivante : 61 % venaient de pays en développement et autres pays à faible revenu, 28 % de pays à revenu intermédiaire (tranche inférieure) et 11 % de pays à revenu intermédiaire (tranche supérieure). On trouvera à l'*annexe A* les détails des pays qui ont reçu des fonds. Le coût total de ce soutien pour le Fonds fiduciaire du Codex a été de US \$948 120 (coûts d'administration et de gestion

¹ Les années suivantes, la date de clôture sera le 31 octobre, mais 2004 a été considérée comme étant un cas spécial, car il s'agissait de la première année opérationnelle du Fonds fiduciaire.

² Tous les demandeurs n'ont pu être retenus, car soit ils ne remplissaient pas les critères requis, soit les délais avant la réunion étaient trop brefs.

inclus). Le coût moyen total, y compris toutes les fonctions administratives liées au Fonds fiduciaire, s'est par conséquent élevé à US \$6320 par participant.

4. Pour la période de juillet à décembre 2005, 97 délégués de 66 pays doivent recevoir des fonds pour assister à cinq réunions du Codex (y compris la Commission du Codex Alimentarius à sa vingt-huitième session à Rome en juillet 2005). La ventilation des participants entre juillet et décembre 2005 est prévue comme suit : 62 % venant de pays moins avancés et d'autres pays à faible revenu ; 29 % de pays à revenu intermédiaire (tranche inférieure) ; et 9 % de pays à revenu intermédiaire (tranche supérieure). L'*annexe B* donne le détail de ce soutien proposé. Cela portera le chiffre total pour 2005 à 61 % pour les pays moins avancés et autres pays à faible revenu ; 28 % pour les pays à revenu intermédiaire (tranche inférieure) ; et 11 % pour les pays à revenu intermédiaire (tranche supérieure).

5. La majorité des demandes de 2005 sollicitent un appui financier pour participer aux réunions du Codex ; toutefois, deux pays ont plus précisément demandé à renforcer leurs moyens en demandant un appui sous la forme d'une formation. En janvier 2004, la Suisse a versé une contribution de US \$20 000 et le Canada une contribution de US \$25 057 pour mettre au point le Module de formation du Codex et organiser des cours/ateliers de formation à l'aide de ce module. En mars 2004, ce Module a été mis à l'épreuve sur le terrain à Dar Es Salaam (Tanzanie). Il a également été utilisé, sous forme d'avant-projet, dans différentes activités de formation de la FAO au Burkina Faso et en Syrie. Le Manuel de formation du Codex est désormais au point et sera bientôt disponible en six langues (anglais, arabe, chinois, espagnol, français et russe). Une édition préliminaire en anglais et éventuellement dans d'autres langues sera mise à la disposition des participants à la Commission du Codex Alimentarius en juillet 2005. Le Fonds fiduciaire a décidé d'utiliser le montant restant (des fonds ci-dessus) pour organiser des cours de formation régionaux sur le Codex durant la deuxième moitié de 2005. Le détail de cette formation sera normalement annoncé en juillet 2005.

Demandes pour 2006

6. Les demandes de soutien financier pour assister aux réunions du Codex, suivre une formation et mener d'autres activités en 2006 devraient être disponibles sur les sites Web suivants à partir de juillet 2005, avec tous les détails concernant les critères à remplir et la marche à suivre :

Site Web de l'OMS (www.who.int/foodsafety/codex/trustfund),
Site Web de la FAO (www.fao.org/es/ESN/food/capacity_en.stm), et
Site Web du Codex (www.codexalimentarius.net/web/index_en.jsp).

Une note indiquant la mise à disposition du formulaire de demande sera envoyée aux pays par l'intermédiaire des listes électroniques du Codex (Codex-L et Codex-Direct-L) et autres moyens de communication. Les personnes intéressées sont priées d'envoyer les formulaires de demande de soutien au Fonds fiduciaire pour l'année 2006 au Secrétariat de l'OMS, à l'attention du Fonds fiduciaire, pour le 31 octobre 2005 au plus tard. La soumission des rapports en suspens par les participants ayant bénéficié du soutien du Fonds fiduciaire jusqu'au 31 juillet 2005 sera l'une des conditions préalables à l'examen positif des demandes des pays pour 2006.

C. SECTION FINANCIERE

7. En 2003-2004, le Fonds a reçu une somme de US \$1 543 090. De janvier à juin 2005, le Canada, la Commission européenne et l'Allemagne ont versé des contributions s'élevant au total à US \$579 926. On trouvera la ventilation de ces fonds dans le *Tableau 1*.

Tableau 1. Fonds fiduciaire du Codex – Contributions reçues de janvier à juin 2005

Donateur	Montant reçu (en monnaie de la contribution)	Montant reçu (en US \$)	Date de réception
Canada	Can \$200 000	US \$163 586	Mars 2005
Commission européenne	EUR 280 250	US \$366 340	Février 2005
Allemagne	US \$50 000	US \$50 000	Janvier 2005
Montant total reçu		US \$579 926	

8. Trois contributions supplémentaires au Fonds fiduciaire sont attendues pour 2005. Ce sont les suivantes :

Commission européenne : le paiement final de EUR 14 750 pour la première contribution annuelle de la Commission européenne (environ US \$19 000).

Suède : un accord de 3 ans pour la période 2005-2007 doit être mis au point, en vertu duquel le Gouvernement suédois versera une contribution de 3 millions de couronnes suédoises par an (environ US \$425 000 par an), soit la contribution de US \$425 000 pour 2005.

Pays-Bas : conformément à l'accord de 4 ans (2003-2006), les Pays-Bas verseront US \$50 000 en 2005.

Le montant total sera donc d'environ US \$1 074 000 qui sera versé au Fonds en 2005. Il y aura au total environ US \$1 820 000 disponibles pour 2005, y compris les contributions de US \$745 711 de 2004 destinées à être utilisées en 2005 et qui ont toutes été allouées. Les nouvelles contributions et annonces de contribution reçues en 2005 seront transférées au budget 2006.

D. AUTRES QUESTIONS

Admissibilité

9. Au 17 mai 2005, 134 pays membres du Codex sur les 171 remplissaient les critères voulus pour demander un soutien du Fonds fiduciaire. Les critères sont passés en revue tous les ans par le Groupe consultatif du Fonds et sont basés sur les classifications des Nations Unies et de la Banque mondiale concernant les pays les moins avancés, à faible revenu, à revenu intermédiaire (tranche inférieure) et à revenu intermédiaire (tranche supérieure).

10. Il convient de noter que sur les 21 pays qui ne sont pas encore membres du Codex, 18 satisfont probablement aux conditions requises pour demander l'appui du Fonds fiduciaire. Le *Tableau 2* fournit la liste des pays remplissant éventuellement les critères voulus. Si ces pays font des demandes auprès du Fonds fiduciaire, celles-ci seront laissées en suspens : elles seront examinées lorsqu'ils seront membres du Codex.

Tableau 2. Membres potentiels du Codex au 17 mai 2005

Membres potentiels du Codex	Remplissant éventuellement les critères du Fonds fiduciaire*
Afghanistan	Oui PFR PMA
Andorre	Non
Azerbaïdjan	Oui PRITI
Bélarus	Oui PRITI
Bosnie-Herzégovine	Oui PRITI
Comores	Oui PFR PMA
Djibouti	Oui PRITI PMA
Iles Marshall	Oui PRITI
Maldives	Oui PRITI PMA
Monaco	Non
Nauru	Possible+
Nioué	Possible+
Ouzbékistan	Oui PFR
Palaos	Oui PRITS
Saint-Marin	Non
Sao Tomé-et-Principe	Oui PFR PMA
Somalie	Oui PFR PMA
Tadjikistan	Oui PFR
Timor-Leste	Oui PFR
Turkménistan	Oui PRITI
Tuvalu	Oui PMA

* PFR : Pays à faible revenu (classification Banque mondiale).

PRITI : Pays à revenu intermédiaire (tranche inférieure) (classification Banque mondiale).

PRITS : Pays à revenu intermédiaire (tranche supérieure) (classification Banque mondiale).

PMA : Pays les moins avancés (classification Assemblée générale des Nations Unies).

+ : Economie ne faisant actuellement pas partie de la classification de la Banque mondiale.

Réunion d'information

11. Une réunion d'information sur le Projet et le Fonds FAO/OMS à l'appui d'une participation renforcée au Codex doit se tenir le 8 juillet 2005 au cours de la vingt-huitième session de la Commission du Codex Alimentarius. Cette réunion sera ouverte à tous les délégués qui assistent à la Commission. Elle doit fournir une instance permettant l'échange d'informations et d'idées entre les représentants des pays donateurs, les pays bénéficiaires et des membres du Groupe consultatif du Fonds fiduciaire, ce qui débouchera sur l'amélioration de l'appui fourni par l'intermédiaire du Fonds fiduciaire du Codex.

Annexe A – Pays financés par le Fonds fiduciaire du Codex, janvier-juin 2005

Annexe B – Pays pour lesquels il est proposé un appui du Fonds fiduciaire du Codex, juillet-décembre 2005

Annexe A – Pays soutenus par le Fonds fiduciaire du Codex, janvier-juin 2005

Commission/Comité	Pays	Région
Comité FAO/OMS de coordination pour l'Afrique Rome (Italie, 25-28 janvier 2005) <i>* Prévu en décembre 2004 et reporté</i>	1. Bénin*	Afrique
	2. Ethiopie*	Afrique
	3. Guinée*	Afrique
	4. Guinée-Bissau*	Afrique
	5. Lesotho*	Afrique
	6. Mauritanie*	Afrique
	7. Mozambique*	Afrique
	8. Sierra Leone*	Afrique
	9. Swaziland	Afrique
	10. Togo*	Afrique
	11. Tanzanie*	Afrique
	12. Zambie*	Afrique
Comité du Codex sur l'hygiène de la viande Christchurch, South Island (Nouvelle-Zélande), 14-18 février 2005	1. Botswana	Afrique
	2. Tanzanie*	Afrique
	3. Lituanie	Europe
	4. Vanuatu*	Pacifique Sud-Ouest
Comité du Codex sur les graisses et les huiles Londres (Royaume-Uni), 21-25 février 2005	1. Niger*	Afrique
	2. Bhoutan*	Asie
	3. Indonésie	Asie
	4. Népal*	Asie
	5. Philippines	Asie
	6. El Salvador	Amérique latine et Caraïbes
Comité du Codex sur les poissons et les produits de la pêche Le Cap (Afrique du Sud), 24 fév.-4 mars 2005	1. Angola*	Afrique
	2. Burundi*	Afrique
	3. Erythrée*	Afrique
	4. Niger*	Afrique
	5. Seychelles	Afrique
	6. Cambodge*	Asie
	7. Indonésie	Asie
	8. Malaisie	Asie
	9. Philippines	Asie
	10. Cuba	Amérique latine et Caraïbes
	11. Guyana	Amérique latine et Caraïbes
	12. Nicaragua	Amérique latine et Caraïbes
	13. Pérou	Amérique latine et Caraïbes
	14. Suriname	Amérique latine et Caraïbes
	15. Iles Cook	Pacifique Sud-Ouest
	16. Papouasie-Nouvelle-Guinée	Pacifique Sud-Ouest
Comité FAO/OMS de coordination pour le Proche-Orient Amman (Jordanie), 7-10 mars 2005	1. Liban	Proche-Orient
Comité du Codex sur l'hygiène alimentaire Buenos Aires (Argentine), 14-19-mars 2005	1. Erythrée*	Afrique
	2. Ethiopie*	Afrique
	3. Gambie*	Afrique
	4. Kenya	Afrique
	5. Lesotho*	Afrique
	6. Nigéria	Afrique
	7. Bhoutan*	Asie

Annexe A – Pays soutenus par le Fonds fiduciaire du Codex, janvier-juin 2005

Commission/Comité	Pays	Région
	8. Cambodge*	Asie
	9. Roumanie*	Europe
	10. Bolivie	Amérique latine et Caraïbes
	11. Cuba	Amérique latine et Caraïbes
	12. El Salvador	Amérique latine et Caraïbes
	13. Equateur	Amérique latine et Caraïbes
	14. Guatemala	Amérique latine et Caraïbes
	15. Haïti*	Amérique latine et Caraïbes
	16. Honduras	Amérique latine et Caraïbes
	17. Nicaragua	Amérique latine et Caraïbes
	18. Pérou	Amérique latine et Caraïbes
	19. Venezuela	Amérique latine et Caraïbes
20. Tunisie	Proche Orient	
21. Iles Cook	Pacifique Sud-Ouest	
Comité du Codex sur les méthodes d'analyse et d'échantillonnage Budapest (Hongrie), 4-8 avril 2005	1. Erythrée*	Afrique
	2. Gambie*	Afrique
	3. Mali*	Afrique
	4. République dominicaine	Amérique latine et Caraïbes
	5. Honduras	Amérique latine et Caraïbes
Comité du Codex sur les principes généraux Paris (France), 11-15 avril 2005	1. Angola*	Afrique
	2. Gambie*	Afrique
	3. Guinée-Bissau*	Afrique
	4. Madagascar*	Afrique
	5. Mali*	Afrique
	6. Maroc	Afrique
	7. Ouganda*	Afrique
	8. Sénégal*	Afrique
	9. Soudan*	Afrique
	10. Tanzanie*	Afrique
	11. Zimbabwe	Afrique
	12. Indonésie	Asie
	13. Lao*	Asie
	14. Mongolie	Asie
	15. Népal*	Asie
	16. Albanie	Europe
	17. Colombie	Amérique latine et Caraïbes
	18. Haïti*	Amérique latine et Caraïbes
	19. Mexique	Amérique latine et Caraïbes
	20. Panama	Amérique latine et Caraïbes
	21. Suriname	Amérique latine et Caraïbes
	22. Iles Salomon*	Pacifique Sud-Ouest
	23. Kiribati*	Pacifique Sud-Ouest
	24. Samoa*	Pacifique Sud-Ouest
	25. Tonga	Pacifique Sud-Ouest
Comité du Codex sur les résidus de pesticides La Haye (Pays-Bas), 18-23 avril 2005	1. Burundi*	Afrique
	2. Gambie*	Afrique
	3. Ghana	Afrique
	4. Guinée-Bissau*	Afrique

Annexe A – Pays soutenus par le Fonds fiduciaire du Codex, janvier-juin 2005

Commission/Comité	Pays	Région	
	5. Kenya	Afrique	
	6. Lesotho*	Afrique	
	7. Mali*	Afrique	
	8. Niger*	Afrique	
	9. Inde	Asie	
	10. Lao*	Asie	
	11. Mongolie	Asie	
	12. Népal*	Asie	
	13. Roumanie	Europe	
	14. Argentine	Amérique latine et Caraïbes	
	15. Iran	Proche-Orient	
	16. Kiribati*	Pacifique Sud-Ouest	
	Comité du Codex sur les additifs alimentaires et les contaminants La Haye (Pays-Bas), 25-29 avril 2005	1. Burkina Faso*	Afrique
		2. Ethiopie*	Afrique
		3. Niger*	Afrique
		4. Nigéria	Afrique
5. Ouganda*		Afrique	
6. Seychelles		Afrique	
7. Chine		Asie	
8. Lao*		Asie	
9. Albanie		Europe	
10. Pologne		Europe	
11. Venezuela		Amérique latine et Caraïbes	
12. Iran		Proche-Orient	
Comité du Codex sur l'étiquetage des denrées alimentaires Kota Kinabalu (Malaisie), 9-13 mai 2005	1. Botswana	Afrique	
	2. Burkina Faso*	Afrique	
	3. Ghana	Afrique	
	4. Kenya	Afrique	
	5. Lesotho*	Afrique	
	6. Maroc	Afrique	
	7. Sénégal*	Afrique	
	8. Cambodge*	Asie	
	9. Inde	Asie	
	10. Turquie	Europe	
	11. Dominique	Amérique latine et Caraïbes	
	12. Guatemala	Amérique latine et Caraïbes	
	13. Guyana	Amérique latine et Caraïbes	
	14. Haïti*	Amérique latine et Caraïbes	
	15. Nicaragua	Amérique latine et Caraïbes	
	16. Panama	Amérique latine et Caraïbes	
	17. Paraguay	Amérique latine et Caraïbes	
	18. Trinité-et-Tobago	Amérique latine et Caraïbes	
	19. Tunisie	Proche-Orient	
	20. Iles Salomon*	Pacifique Sud-Ouest	
	21. Papouasie-Nouvelle-Guinée	Pacifique Sud-Ouest	
	22. Samoa*	Pacifique Sud-Ouest	

Annexe A – Pays soutenus par le Fonds fiduciaire du Codex, janvier-juin 2005

Commission/Comité	Pays	Région
Comité du Codex sur les fruits et légumes frais Mexico (Mexique), 16-20 mai 2005	1. Ouganda*	Afrique
	2. Sénégal*	Afrique
	3. Tanzanie*	Afrique
	4. Malaisie	Asie
	5. Viet Nam	Asie
	6. Albanie	Europe
	7. Honduras	Amérique latine et Caraïbes
	8. Pérou	Amérique latine et Caraïbes
	9. Fidji	Pacifique Sud-Ouest
	10. Tonga	Pacifique Sud-Ouest

* Pays moins avancé (classification Nations Unies).

Annexe B – Pays pour lesquels il est proposé un soutien du Fonds fiduciaire du Codex, juillet-décembre 2005

Commission/Comité	Pays	Région
Commission du Codex Alimentarius Rome (Italie), 4-9 juillet 2005	1. Angola*	Afrique
	2. Burundi*	Afrique
	3. Erythrée*	Afrique
	4. Ethiopie*	Afrique
	5. Ghana	Afrique
	6. Guinée-Bissau*	Afrique
	7. Kenya	Afrique
	8. Lesotho*	Afrique
	9. Mali*	Afrique
	10. Maroc	Afrique
	11. Maurice	Afrique
	12. Niger*	Afrique
	13. Nigéria	Afrique
	14. Ouganda*	Afrique
	15. Rwanda*	Afrique
	16. Soudan*	Afrique
	17. Tanzanie*	Afrique
	18. Zimbabwe	Afrique
	19. Bhoutan*	Asie
	20. Chine	Asie
	21. Viet Nam	Asie
	22. Géorgie	Europe
	23. Kazakhstan	Europe
	24. Antigua-et-Barbuda	Amérique latine et Caraïbes
	25. Colombie	Amérique latine et Caraïbes
	26. El Salvador	Amérique latine et Caraïbes
	27. Nicaragua	Amérique latine et Caraïbes
	28. Paraguay	Amérique latine et Caraïbes
	29. République dominicaine	Amérique latine et Caraïbes
	30. Suriname	Amérique latine et Caraïbes
	31. Trinité-et-Tobago	Amérique latine et Caraïbes
	32. Egypte	Proche-Orient
	33. Iles Salomon*	Pacifique Sud-Ouest
	34. Samoa*	Pacifique Sud- Ouest
	35. Vanuatu*	Pacifique Sud- Ouest
Groupe intergouvernemental spécial sur les aliments dérivés des biotechnologies Chiba (Japon), 19-23 septembre 2005	1. Lesotho*	Afrique
	2. Madagascar*	Afrique
	3. Mali*	Afrique
	4. Nigéria	Afrique
	5. Ouganda*	Afrique
	6. Soudan*	Afrique
	7. Bhoutan*	Asie
	8. Cambodge*	Asie
	9. Mongolie	Asie
	10. Népal*	Asie
	11. Haïti*	Amérique latine et Caraïbes
	12. Egypte	Proche-Orient
	13. Papouasie-Nouvelle-Guinée	Pacifique Sud-Ouest

Annexe B – Pays pour lesquels il est proposé un soutien du Fonds fiduciaire du Codex, juillet-décembre 2005

Commission/Comité	Pays	Région
Comité du Codex sur la nutrition et les aliments diététiques ou de régime Bonn (Allemagne), 21-25 novembre 2005	1. Ghana	Afrique
	2. Madagascar*	Afrique
	3. Zimbabwe	Afrique
	4. Indonésie	Asie
	5. Argentine	Amérique latine et Caraïbes
	6. Bolivie	Amérique latine et Caraïbes
	7. Chili	Amérique latine et Caraïbes
	8. Venezuela	Amérique latine et Caraïbes
	9. Egypte	Proche-Orient
	10. Kirghizistan	Proche-Orient
Comité du Codex sur les systèmes d'inspection et de certification des importations et des exportations alimentaires (à annoncer) 28 novembre-2 décembre 2005	1. Burundi*	Afrique
	2. Erythrée*	Afrique
	3. Ethiopie*	Afrique
	4. Gambie*	Afrique
	5. Madagascar*	Afrique
	6. Rwanda*	Afrique
	7. Soudan*	Afrique
	8. Zimbabwe	Afrique
	9. Cambodge*	Asie
	10. Myanmar*	Asie
	11. Népal*	Asie
	12. Philippines	Asie
	13. Kazakhstan	Europe
	14. Kirghizistan	Europe
	15. Roumanie	Europe
	16. Turquie	Europe
	17. Antigua-et-Barbuda	Amérique latine et Caraïbes
	18. Belize	Amérique latine et Caraïbes
	19. Bolivie	Amérique latine et Caraïbes
	20. Colombie	Amérique latine et Caraïbes
	21. Cuba	Amérique latine et Caraïbes
	22. Dominique	Amérique latine et Caraïbes
	23. Equateur	Amérique latine et Caraïbes
	24. Guatemala	Amérique latine et Caraïbes
	25. Guyana	Amérique latine et Caraïbes
	26. Haïti*	Amérique latine et Caraïbes
	27. Iran	Proche-Orient
	28. Jordanie	Proche-Orient
	29. Liban	Proche-Orient
	30. Fidji	Pacifique Sud-Ouest
	31. Iles Cook	Pacifique Sud-Ouest
	32. Iles Salomon*	Pacifique Sud-Ouest
	33. Kiribati*	Pacifique Sud-Ouest
	34. Micronésie	Pacifique Sud-Ouest
	35. Papouasie-Nouvelle-Guinée	Pacifique Sud-Ouest
	36. Samoa*	Pacifique Sud-Ouest
	37. Tonga	Pacifique Sud-Ouest
	38. Vanuatu*	Pacifique Sud-Ouest

* Pays moins avancé (classification Nations Unies).